

**Consejo de Seguridad**

Distr. general
5 de marzo de 2002
Español
Original: árabe

**Cartas idénticas de fecha 2 de marzo de 2002 dirigidas al
Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por
el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntarle una carta, de fecha 28 de febrero de 2002, que le dirige el Sr. Naji Sabri, Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Iraq, relativa a la continua y flagrante agresión contra el Iraq perpetrada por la aviación de los Estados Unidos y del Reino Unido en las ilegales zonas de exclusión de vuelos. Durante el período comprendido entre el 16 de enero y el 15 de febrero de 2002, dichos aviones llevaron a cabo 537 incursiones hostiles armadas, 72 desde la Arabia Saudita, 335 desde Kuwait y 130 desde Turquía. Los aviones estadounidenses bombardearon con cohetes emplazamientos militares y civiles en las provincias de Dhi Qar y Nínive, a resultas de lo cual murieron cuatro civiles y se ocasionaron daños a diferentes instalaciones civiles y militares.

El Ministro de Relaciones Exteriores reafirma que el Gobierno del Iraq hace recaer sobre los Estados Unidos de América y el Reino Unido y los Estados que prestan apoyo logístico a esta agresión, es decir, la Arabia Saudita, Kuwait y Turquía, la responsabilidad internacional plena por dichos actos de agresión, reservándose el firme derecho que le asiste, en virtud de la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional, a defenderse de este acto continuado de agresión y terrorismo. En dicha carta también le exige que, haciendo uso de las atribuciones que le otorga la Carta, ponga fin a esta agresión continua e impida que se repita, y haga recaer toda la responsabilidad a que haya lugar según la ley tanto sobre quienes cometen estos actos de agresión como sobre las partes que en la región colaboran en su comisión.

Le agradecería que hiciera distribuir esta carta y sus anexos como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mohammed A. **Al-Douri**
Embajador
Representante Permanente



**Anexo de las cartas idénticas de fecha 2 de marzo de 2002
dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo
de Seguridad por el Representante Permanente del Iraq
ante las Naciones Unidas**

Tengo el deber de poner en su conocimiento que los Estados Unidos de América y el Reino Unido han seguido llevando a cabo su agresión aérea contra la República del Iraq, ya que los aviones militares estadounidenses y británicos han seguido violando el espacio aéreo de la República del Iraq despegando de sus bases en el Reino de la Arabia Saudita, el Estado de Kuwait y la República de Turquía. En el período comprendido entre el 16 de enero y el 15 de febrero de 2002, efectuaron 537 incursiones armadas, 72 de ellas desde el Reino de la Arabia Saudita, 335 desde el Estado de Kuwait y 130 desde la República de Turquía. Los aviones estadounidenses y británicos, los días 21 y 23 de enero de 2002, bombardearon con misiles emplazamientos militares y civiles en la provincia de Dhi Qar. El día 24 de enero de 2002, dichos aviones bombardearon emplazamientos militares y civiles en las provincias de Dhi Qar y Nínive, provocando la muerte a cuatro civiles y causando daños en diversas instalaciones civiles y militares, tal como se explica en el apéndice.

La imposición, por parte de los Estados Unidos de América y del Reino Unido, de dos zonas de exclusión aérea en el Iraq septentrional y meridional es una violación flagrante de la Carta de las Naciones Unidas, de las normas establecidas en el derecho internacional y de las resoluciones del Consejo de Seguridad, en todas las cuales se pide respetar la soberanía, integridad e independencia política del Iraq. También es un acto continuado de agresión armada contra la República del Iraq. La comunidad internacional ha condenado la imposición de dos zonas de exclusión aérea, al constituir un caso de uso ilegítimo de la fuerza contra un Estado independiente. También las Naciones Unidas han confirmado este extremo, por boca de su Secretario General, quien, en declaraciones realizadas a la prensa el 19 de diciembre de 2001, dijo:

“[... cuando leo o analizo las resoluciones del Consejo de Seguridad,] no veo nada en ellas que justifique la imposición de zonas de exclusión aérea, que, sin embargo, algunos Estados, a título individual, establecieron.”

Los ataques que realizan los aviones estadounidenses y británicos contra las ciudades y pueblos iraquíes, y contra la infraestructura vital de la República del Iraq, incluyendo instalaciones sanitarias y educativas y lugares de culto, constituyen actos flagrantes y continuos de terrorismo de Estado, así como injerencias ominosas en los asuntos internos del Iraq. Cuando la agresión de los Treinta Estados fracasó en su intento de quebrar la voluntad de los iraquíes y atentar contra su libertad e independencia, los Estados Unidos de América y el Reino Unido recurrieron, por decisión unilateral, a imponer dos zonas de prohibición de vuelos, en el Iraq septentrional, el 7 de abril de 1991, y, posteriormente, el 27 de agosto de 1991, en el Iraq meridional, y utilizaron sus fuerzas armadas para atacar instalaciones civiles y militares iraquíes a fin de convulsionar la estabilidad del Iraq y amenazar la vida de la población. Por ello, la imposición de estas zonas y el uso de la fuerza en ellas constituye una violación de uno de los principios consagrados en la Carta, que prohíbe el empleo de la fuerza, y también de las resoluciones del Consejo de Seguridad que guardan relación con el Iraq, que reafirman todas ellas la necesidad de respetar la soberanía del Iraq y su independencia y la inviolabilidad de su territorio. Desde la imposición de las dos zonas de

prohibición de vuelos, los aviones estadounidenses y británicos han cometido 211.154 violaciones, en las que han bombardeado y destruido instalaciones militares y civiles, ocasionando 1.476 muertos y 1.320 heridos.

A pesar de la condena mundial a esta agresión, y a pesar de las cartas que dirigimos al Secretario General y a Vuestra Excelencia, en las que figuran detalles sobre estos actos terroristas, los Estados Unidos de América siguen declarando su desprecio abierto por la Carta de las Naciones Unidas y las resoluciones del Consejo de Seguridad, y el Consejo no ha adoptado medida alguna ante esta agresión terrorista que llevan a cabo los Estados Unidos y el Reino Unido, lo que suscita serios interrogantes sobre la credibilidad de las Naciones Unidas y del Consejo de Seguridad y su capacidad para aplicar, a todos por igual y sin recurrir a dobles medidas, lo dispuesto en la Carta y a preservar la paz y la seguridad internacionales, poniendo fin a los actos de agresión y de amenaza que cometen dos Estados miembros permanentes del Consejo de Seguridad.

El Gobierno de la República del Iraq hace recaer sobre los Estados Unidos de América y el Reino Unido, y sobre los Estados que les ofrecen facilidades para la comisión de esa agresión terrorista, a saber, el Estado de Kuwait, el Reino de la Arabia Saudita y la República de Turquía, toda la responsabilidad a que haya lugar por la comisión de estos actos ilegales, y reitera el firme derecho que asiste a la República del Iraq, en virtud de la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional, a defenderse legítimamente frente a este acto continuado de agresión terrorista. El Gobierno de la República del Iraq espera de Vuestra Excelencia que, haciendo uso de las responsabilidades que le han sido otorgadas en relación con la salvaguardia de la paz y la seguridad internacionales, exigirá a los Gobiernos de los países mencionados que pongan fin a su continua agresión contra la República del Iraq, y hará recaer sobre los agresores y sobre las partes en la región que permiten que continúe dicha agresión toda la responsabilidad jurídica que se derive de sus actos.

(Firmado) Naji **Sabri**
Ministro de Relaciones Exteriores
de la República del Iraq

Apéndice

Detalles de las violaciones del espacio aéreo de la República del Iraq cometidas por los aviones militares estadounidenses y británicos durante el período comprendido entre el 16 de enero y el 15 de febrero de 2002

I. **Región septentrional:** se efectuaron 130 incursiones, a velocidades de 720 a 780 kilómetros por hora y a una altura de entre 6.000 y 12.000 metros, según se detalla a continuación:

1. A las 18.55 horas del 17 de enero de 2002, aviones F-14, F-15, F-16, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en Turquía y atravesando el espacio aéreo turco, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región septentrional. Los aparatos llevaron a cabo 14 incursiones desde territorio de Turquía, contaron con el apoyo de un avión dotado de un sistema aerotransportado de alerta y de control (AWACS) que operaba desde el espacio aéreo turco y sobrevolaron las zonas de Al-Amadiya, Aqra, Rawanduz, Zajo, Dehok y Arbil. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 21.20 horas, les obligaron a alejarse.

2. A las 20.00 horas del 18 de enero de 2002, aviones F-14, F-15 y F-16 estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en Turquía y atravesando el espacio aéreo turco, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región septentrional. Los aparatos llevaron a cabo 16 incursiones desde territorio de Turquía, contaron con el apoyo de un avión AWACS que operaba desde el espacio aéreo turco y sobrevolaron las zonas de Al-Amadiya, Aqra, Arbil y Rawanduz. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 22.15 horas, les obligaron a alejarse.

3. A las 11.35 horas del 23 de enero de 2002, aviones F-14, F-15, F-16, Tornado y EA-6B estadounidenses, procedentes de sus bases en Turquía y atravesando el espacio aéreo turco, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región septentrional. Los aparatos llevaron a cabo 12 incursiones desde territorio de Turquía, contaron con el apoyo de un avión AWACS que operaba desde el espacio aéreo turco y sobrevolaron las zonas de Zajo, Al-Amadiya, Aqra, Dehok y Ayn Zala. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 14.35 horas, les obligaron a alejarse.

4. A las 12.15 horas del 25 de enero de 2002, aviones F-14, F-15 y F-16 estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en Turquía y atravesando el espacio aéreo turco, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región septentrional. Los aparatos llevaron a cabo 14 incursiones desde territorio de Turquía, contaron con el apoyo de un avión AWACS que operaba desde el espacio aéreo turco y sobrevolaron las zonas de Al-Amadiya, Aqra, Dehok, Ayn Zala, Arbil, Ayn Siqya y Zajo. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 15.15 horas, les obligaron a alejarse.

5. A las 11.15 horas del 29 de enero de 2002, aviones F-14, F-15, F-16, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en Turquía y atravesando el espacio aéreo turco, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la

región septentrional. Los aparatos llevaron a cabo 16 incursiones desde territorio de Turquía, contaron con el apoyo de un avión AWACS que operaba desde el espacio aéreo turco y sobrevolaron las zonas de Al-Amadiya, Aqra, Dehok, Ayn Zala, Arbil, Rawanduz y Zajo. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 14.20 horas, les obligaron a alejarse.

6. A las 12.00 horas del 3 de febrero de 2002, aviones F-14, F-15, F-16, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en Turquía y atravesando el espacio aéreo turco, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región septentrional. Los aparatos llevaron a cabo 14 incursiones desde territorio de Turquía, contaron con el apoyo de un avión AWACS que operaba desde el espacio aéreo turco y sobrevolaron las zonas de Aqra, Dehok, Ayn Zalah, Rawanduz y Zajo. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 14.30 horas, les obligaron a alejarse.

7. A las 11.45 horas del 4 de febrero de 2002, aviones F-14, F-15, F-16, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en Turquía y atravesando el espacio aéreo turco, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región septentrional. Los aparatos llevaron a cabo 14 incursiones desde territorio de Turquía, contaron con el apoyo de un avión AWACS que operaba desde el espacio aéreo turco y sobrevolaron las zonas de Al-Amadiya, Aqra, Dehok, Ayn Zala, Mosul, Bibu y Zajo. Los aviones estadounidenses y británicos bombardearon con cohetes emplazamientos militares y civiles en la provincia de Nínive, provocando la muerte a cuatro civiles y causando daños en diversas instalaciones civiles y militares. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 15.15 horas, les obligaron a alejarse.

8. A las 14.00 horas del 5 de febrero de 2002, aviones F-14, F-15 y F-16, estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en Turquía y atravesando el espacio aéreo turco, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región septentrional. Los aparatos llevaron a cabo 10 incursiones desde territorio de Turquía, contaron con el apoyo de un avión AWACS que operaba desde el espacio aéreo turco y sobrevolaron las zonas de Al-Amadiya, Aqra, Dehok, Rawanduz y Arbil. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 16.30 horas, les obligaron a alejarse. A las 12.30 horas, tres escuadrillas aéreas turcas violaron nuestro espacio aéreo nacional en el triángulo fronterizo con el Irán y Turquía. Se realizaron en total 7 incursiones. Los aviones sobrevolaron las zonas de Bibu, Aqra, Rawanduz, Qalaat Dezza y Dukan. Posteriormente, a las 13.20 horas ese mismo día, abandonaron el espacio aéreo iraquí.

9. A las 12.20 horas del 10 de febrero de 2002, aviones F-14, F-15, F-16, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en Turquía y atravesando el espacio aéreo turco, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región septentrional. Los aparatos llevaron a cabo 14 incursiones desde territorio de Turquía, contaron con el apoyo de un avión AWACS que operaba desde el espacio aéreo turco y sobrevolaron las zonas de Al-Amadiya, Aqra, Dehok, Arbil y Zajo. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 14.45 horas, les obligaron a alejarse.

10. A las 11.20 horas del 13 de febrero de 2002, aviones F-14, F-15, F-16, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en Turquía y atravesando el espacio aéreo turco, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región septentrional. Los aparatos llevaron a cabo 6 incursiones desde territorio de Turquía, contaron con el apoyo de un avión AWACS que operaba desde el espacio aéreo turco y sobrevolaron las zonas de Al-Amadiya, Aqra, Dehok y Zajo. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 11.30 horas, les obligaron a alejarse.

II. **Región meridional:** se efectuaron 407 incursiones, a velocidades de 720 a 780 kilómetros por hora y a una altura de entre 9.000 y 13.000 metros, a saber:

1. A las 11.15 horas del 16 de enero de 2002, aviones F-14, F-15 y F-16 estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 19 incursiones desde el espacio aéreo kuwaití a través de la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, con apoyo de un avión de alerta y control AWACS, que operaba desde el interior del espacio aéreo saudita, y de un avión de mando y control E-2C, que operaba desde el espacio aéreo kuwaití. Los aviones sobrevolaron las zonas de As-Salman, Artawi, Al-Busaya, Yaliba, An-Nasiriya y Ashbiya. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 13.25 horas, les obligaron a alejarse.

2. A las 13.15 horas del 17 de enero de 2002, aviones F-15 estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron cuatro incursiones armadas, dos desde territorio saudita, con apoyo de un avión AWACS que operaba desde el espacio aéreo saudita, y dos desde el espacio aéreo kuwaití, a través de la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, con apoyo de un avión de mando y control E-2C, que operaba desde el espacio aéreo kuwaití. Los aviones sobrevolaron las zonas de Al-Busaya y As-Salman. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 13.45 horas, les obligaron a alejarse.

3. A las 15.10 horas del 18 de enero de 2002, aviones F-14, F-15, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 22 incursiones desde el espacio aéreo de Kuwait, atravesando la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, y contando con apoyo de un avión de alerta y control AWACS, que operaba desde el espacio aéreo saudita. Los aviones sobrevolaron las zonas de Al-Busaya, Ashbiya, Artawi, Yaliba, As-Salman y An-Nasiriya. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 16.30 horas, les obligaron a alejarse.

4. A las 20.25 horas del 21 de enero de 2002, aviones F-14, F-15, F-16, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 24 incursiones desde el espacio aéreo kuwaití, a través de la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, con apoyo de un avión de alerta

y control AWACS, que operaba desde el espacio aéreo saudita. Los aviones sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Salman, Yaliba, Qalaat Saleh, Ash-Shatra, Al-Qurna y Umm Qasr. Los aviones estadounidenses y británicos bombardearon con cohetes varios emplazamientos civiles y militares en la zona de An-Nasiriya. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 22.40 horas, les obligaron a alejarse.

5. A las 19.55 horas del 22 de enero de 2002, aviones F-14, F-15 y F-16 estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 10 incursiones desde el espacio aéreo de Kuwait, atravesando la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, y contando con apoyo de un avión de alerta y control AWACS, que operaba desde el espacio aéreo saudita. Los aviones sobrevolaron las zonas de Al-Busaya, As-Salman, Artawi, Yaliba, Ashbiya, An-Nasiriya y As-Samawa. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 21.15 horas, les obligaron a alejarse.

6. A las 20.35 horas del 23 de febrero de 2002, aviones F-14, F-15, F-16, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 16 incursiones, 4 desde el espacio aéreo de la Arabia Saudita, con apoyo de un AWACS que operaba desde el espacio aéreo saudita, y 12 desde el espacio aéreo de Kuwait, atravesando la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, y contando con apoyo de un avión de mando y control E-2C, que operaba desde el espacio aéreo kuwaití. Los aviones sobrevolaron las zonas de Al-Busaya, As-Samawa, Ar-Rumayza, Ashbiya, An-Nasiriya y Artawi. Los aviones estadounidenses y británicos bombardearon con cohetes emplazamientos militares y civiles en la zona de An-Nasiriya. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 22.30 horas, les obligaron a alejarse.

7. A las 15.25 horas del 24 de enero de 2002, aviones F-14, F-15 y F-16 estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 24 incursiones desde el espacio aéreo de Kuwait, atravesando la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, y contando con apoyo de un avión de alerta y control AWACS que operaba desde el espacio aéreo saudita y de un avión de mando y control E-2C, que operaba desde el espacio aéreo kuwaití. Los aviones sobrevolaron las zonas de Ras al-Bisha, Al-Busaya, Yaliba, Al-Faw, Artawi, Ashbiya y Al-Maaniya. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 22.05 horas, les obligaron a alejarse.

8. A las 21.25 horas del 25 de enero de 2002, aviones F-14, F-15, F-16, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 18 incursiones desde el espacio aéreo de Kuwait, atravesando la zona

desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, y contando con apoyo de un avión de mando y control E-2C, que operaba desde el espacio aéreo kuwaití y de un avión de alerta y control AWACS, que operaba desde el espacio aéreo de la Arabia Saudita. Los aviones sobrevolaron las zonas de Lasaf, An-Nasiriya, Al-Busaya, Yaliba, As-Salman y Yabayish. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 23.00 horas, les obligaron a alejarse.

9. A las 16.00 horas del 27 de enero de 2002, aviones F-14, F-15, F-16, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 18 incursiones desde el espacio aéreo de Kuwait, atravesando la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, contando con apoyo de un avión de mando y control E-2C, que operaba desde el espacio aéreo kuwaití, y de un avión de alerta y control AWACS, que operaba desde el espacio aéreo de la Arabia Saudita. Los aviones sobrevolaron las zonas de Yaliba, Al-Busaya, As-Salman, An-Nasiriya, Ashbiya, Ar-Rumyza, As-Samawa y Qalaat Sukkar. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 17.25 horas, les obligaron a alejarse.

10. A las 16.15 horas del 29 de enero de 2002, aviones F-14, F-15 y F-16 estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 18 incursiones, 8 de ellas desde el espacio aéreo de la Arabia Saudita, con apoyo de un AWACS que operaba desde el espacio aéreo saudita, y 10 desde el espacio aéreo de Kuwait, atravesando la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, y contando con apoyo de un avión de mando y control E-2C, que operaba desde el espacio aéreo kuwaití. Los aviones sobrevolaron las zonas de Lasaf, Safwan, Yaliba, Al-Busaya, As-Salman, Ashbiya y Artawi. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 17.45 horas, les obligaron a alejarse.

11. A las 19.10 horas del 31 de enero de 2002, aviones F-14, F-15, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 16 incursiones desde el espacio aéreo de Kuwait, atravesando la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, y contando con apoyo de un avión de mando y control AWACS que operaba desde el espacio aéreo saudita. Los aviones sobrevolaron las zonas de Yaliba, Al-Busaya, An-Nasiriya, As-Salman, Artawi y Ashbiya. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 20.30 horas, les obligaron a alejarse.

12. A las 18.45 horas del 1º de febrero de 2002, aviones F-14 y F-15 estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 14 incursiones, 8 de ellas desde el espacio aéreo de la Arabia Saudita, con apoyo de un AWACS que operaba desde el espacio aéreo saudita, y 6 desde el espacio aéreo de Kuwait, atravesando la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, y contando

con apoyo de un avión de mando y control E-2C que operaba desde el espacio aéreo kuwaití. Los aviones sobrevolaron las zonas de Umm Qasr, Al-Busaya, Ashbiya, As-Salman, Safwan, Lasaf y An-Nasiriya. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 20.00 horas, les obligaron a alejarse.

13. A las 19.05 horas del 2 de febrero de 2002, aviones F-14 y F-15 estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 22 incursiones, 8 de ellas desde el espacio aéreo de la Arabia Saudita, con apoyo de un AWACS que operaba desde el espacio aéreo saudita, y 14 desde el espacio aéreo de Kuwait, atravesando la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, y contando con apoyo de un avión de mando y control E-2C, que operaba desde el espacio aéreo kuwaití. Los aviones sobrevolaron las zonas de Al-Busaya, Ashbiya, As-Salman, Safwan, Artawi y An-Nasiriya. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 20.50 horas, les obligaron a alejarse.

14. A las 19.00 horas del 3 de febrero de 2002, aviones F-14, F-15, F-16, Tornado y EA-B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 14 incursiones desde el espacio aéreo de Kuwait, atravesando la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, contando con apoyo de un avión de mando y control AWACS que operaba desde el espacio aéreo saudita. Los aviones sobrevolaron las zonas de Ash-Shanifiya, As-Samawa, Al-Busaya, Ashbiya y As-Salman. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 20.55 horas, les obligaron a alejarse.

15. A las 19.40 horas del 4 de febrero de 2002, aviones F-14, F-15, F-16, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 16 incursiones, 6 desde el espacio aéreo de la Arabia Saudita, con apoyo de un AWACS que operaba desde el espacio aéreo saudita, y 10 desde el espacio aéreo de Kuwait, atravesando la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, contando con apoyo de un avión de mando y control E-2C, que operaba desde el espacio aéreo saudita. Los aviones sobrevolaron las zonas de Al-Busaya, Basora, As-Salman, Diwaniya meridional, Artawi y An-Nasiriya. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 21.05 horas, les obligaron a alejarse.

16. A las 19.45 horas del 5 de febrero de 2002, aviones F-14, F-15, F-16, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 26 incursiones, 8 desde el espacio aéreo de la Arabia Saudita, con apoyo de un AWACS que operaba desde el espacio aéreo saudita, y 18 desde el espacio aéreo de Kuwait, atravesando la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, contando con apoyo de un avión de mando y control E-2C, que operaba

desde el espacio aéreo kuwaití. Los aviones sobrevolaron las zonas de Al-Busaya, Al-Amara, As-Salman, Yaliba y An-Nasiriya. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 21.00 horas, les obligaron a alejarse.

17. A las 14.05 horas del 8 de febrero de 2002, aviones F-14, F-15, F-16, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 16 incursiones, 10 desde el espacio aéreo de la Arabia Saudita, con apoyo de un AWACS que operaba desde el espacio aéreo saudita, y 6 desde el espacio aéreo de Kuwait, atravesando la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, contando con apoyo de un avión de mando y control E-2C, que operaba desde el espacio aéreo kuwaití. Los aviones sobrevolaron las zonas de Artawi, Yaliba, Al-Busaya, An-Nasiriya, As-Samawa, As-Salman, Ashbiya, Lasaf, Ash-Shanifiya y An-Nujayb. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 16.00 horas, les obligaron a alejarse.

18. A las 13.30 horas del 9 de febrero de 2002, aviones F-14, F-15, F-16, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 16 incursiones desde el espacio aéreo de Kuwait, atravesando la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, y contando con apoyo de un avión de mando y control E-2C que operaba desde el espacio aéreo kuwaití. Los aviones sobrevolaron las zonas de Basora, Al-Busaya, Yaliba, Ashbiya y As-Salman. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 15.15 horas, les obligaron a alejarse.

19. A las 13.35 horas del 10 de febrero de 2002, aviones F-15, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 14 incursiones, 2 desde el espacio aéreo de la Arabia Saudita, con apoyo de un AWACS que operaba desde el espacio aéreo saudita, y 12 desde el espacio aéreo de Kuwait, atravesando la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, y contando con apoyo de un avión de mando y control E-2C, que operaba desde el espacio aéreo kuwaití. Los aviones sobrevolaron las zonas de Artawi, Butma, As-Salman, Yaliba, Ashbiya, As-Samawa y Al-Busaya. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 14.45 horas, les obligaron a alejarse.

20. A las 13.00 horas del 11 de febrero de 2002, aviones F-14, F-15, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 10 incursiones, 4 desde el espacio aéreo de la Arabia Saudita, con apoyo de un AWACS que operaba desde el espacio aéreo saudita, y 6 desde el espacio aéreo de Kuwait, atravesando la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, y contando con apoyo de un avión de mando y control E-2C, que operaba desde el espacio aéreo kuwaití. Los aviones sobrevolaron las zonas de Basora, Artawi, Yaliba,

Al-Busaya, As-Samawa, An-Nasiriya, Ash-Shanifiya y Ashbiya. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 14.20 horas, les obligaron a alejarse.

21. A las 13.10 horas del 12 de febrero de 2002, aviones F-14, F-15, F-16, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 18 incursiones desde el espacio aéreo de Kuwait, atravesando la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, contando con apoyo de un avión de mando y control E-2C, que operaba desde el espacio aéreo saudita. Los aviones sobrevolaron las zonas de Al-Busaya, Yaliba, Artawi, Taqtaqana y As-Salman. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 15.20 horas, les obligaron a alejarse.

22. A las 12.20 horas del 14 de febrero de 2002, aviones F-14, F-15, F-16, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 27 incursiones, 12 desde el espacio aéreo de la Arabia Saudita, con apoyo de un AWACS que operaba desde el espacio aéreo saudita, y 15 desde el espacio aéreo de Kuwait, atravesando la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, contando con apoyo de un avión de mando y control E-2C, que operaba desde el espacio aéreo kuwaití. Los aviones sobrevolaron las zonas de Artawi, As-Salman, Basora, Yaliba, Al-Busaya, Ash-Shanifiya y Ashbiya. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 13.30 horas, les obligaron a alejarse.

23. A las 11.00 horas del 15 de febrero de 2002, aviones F-14, F-15, F-16, Tornado y EA-6B estadounidenses y británicos, procedentes de sus bases en la Arabia Saudita y de Kuwait y atravesando el espacio aéreo y las aguas territoriales sauditas y kuwaitíes, penetraron en el espacio aéreo del Iraq por la región meridional. Los aparatos efectuaron 25 incursiones desde el espacio aéreo de Kuwait, atravesando la zona desmilitarizada entre el Iraq y Kuwait, contando con apoyo de un avión de mando y control E-2C, que operaba desde el espacio aéreo kuwaití. Los aviones sobrevolaron las zonas de Al-Busaya, Yaliba, An-Nujayb, Safwan, Talha, Ashbiya y As-Salman. Nuestras unidades de defensa antiaérea, ejerciendo el derecho a la legítima defensa de la nación, hicieron frente a los aparatos y, a las 14.00 horas, les obligaron a alejarse.